

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені ІВАНА ФРАНКА**

---

**Кафедра французької філології**

**“ЗАТВЕРДЖУЮ”**

В.о. декана  
факультету іноземних мов  
доц. Бораковський Л.А.

\_\_\_\_\_

23 червня 2020 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Категорія зменшення та збільшення у словотворі  
сучасної іспанської мови**

спеціальності	<b>035 Філологія</b>
спеціалізації	<b>035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)</b>
освітньої-професійної програми	<b>Іспанська мова та література</b>
факультету	<b>іноземних мов</b>

2020 – 2021

Робоча програма **Категорія зменшення та збільшення у словотворі сучасної іспанської мови**  
для студентів освітньо-професійної програми **Іспанська мова та література**

Розробники: доц. Лесько Х.С.

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри **французької філології**

Протокол від 22 червня 2020 року № 10

В. о. завідувача кафедри французької філології

\_\_\_\_\_ (доц. Піскозуб З.Ф.)

Ухвалено Вченою радою факультету іноземних мов

Протокол від 23 червня 2020 року № 10

© \_\_\_\_\_, 2020 рік  
© \_\_\_\_\_, 2020 рік

## Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни
		<i>денна форма навчання</i>
Кількість кредитів – 3	Галузь знань <u>Гуманітарні науки 03</u> <small>(шифр, назва)</small>	Нормативна
Модулів – 2	Спеціальність <u>Філологія 035</u> <small>(шифр, назва)</small>	<i>Рік підготовки:</i>
Змістових модулів – 2	Спеціалізація – <u>035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)</u>	1-й (Магістр)
Загальна кількість годин – 90		<i>Семестр</i>
		1-й
		<i>Лекції</i>
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента – 5	Освітньо-кваліфікаційний рівень: магістр	16
		<i>Практичні</i>
		16 год.
		<i>Самостійна робота</i>
		58 год.
		ІНДЗ:
		Вид контролю: залік

### Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета курсу:** Визначати словотвірні та когнітивні характеристики демінутивних та аугментативних суфіксів; роль і місце інтерфікса у морфемній структурі суфіксальної похідної; динаміку оцінно-емотивних можливостей дериватів та їхні семантико-функційні можливості; процеси семантичної лексикалізації похідних та принципи структурно-семантичної організації.

#### **Завдання:**

1. Сформувати у студентів знання методології досліджень демінутивної та аугментативної суфіксальної деривації у лінгвістичних традиціях.
2. Аналізувати і синтезувати емпіричний матеріал при дослідженнях текстів.
3. Навчити визначати прагматико-функціональні характеристики демінутивних та аугментативних суфіксальних похідних при висловленні.
4. На основі набутих філологічних знань навчити студентів знайти проблему теми дослідження, розробити стратегію її вирішення, навчити їх репрезентувати результати досліджень.

5. Відповідно до теми наданого дослідження навчити студента заглиблюватись в конкретну тему шляхом синтезу та аналізу матеріалу та на основі обраної стратегії дослідження.

В результаті вивчення даного курсу студент повинен

**знати:** визначати словотвірні та когнітивні характеристики демінутивних та аугментативних суфіксів; роль і місце інтерфікса у морфемній структурі суфіксальної похідної; динаміку оцінно-емотивних можливостей дериватів та їхні семантико-функційні можливості; процеси семантичної лексикалізації похідних та принципи структурно-семантичної організації.

**вміти:** виявляти семантичні, стилістичні та дискурсивні функції; здійснювати семантичний опис демінутивних та аугментативних суфіксів у власних назвах; визначати підсилення експресивних можливостей функціональних (неідіоматичних) та ідіоматичних фразеологізмів; детермінувати характер дедемінутивації / деаугментації та гендерний аспект вживання суфіксальних похідних.

## **Програма навчальної дисципліни**

**Змістовий модуль 1. Прагматико-функціональний аспект демінутивних та аугментативних похідних.**

**Тема 1.** Динаміка оцінно-емотивних та експресивних можливостей демінутивних та аугментативних суфіксів.

**Тема 2.** Семантико-функційні характеристики категорії демінутивності та аугментативності.

**Змістовий модуль 2. Дериваційний та семантико-стилістичний простір демінутивних та аугментативних суфіксальних похідних.**

**Тема 1.** Принципи структурно-семантичної організації демінутивів.

**Тема 2.** Фразеологізми з демінутивними та аугментативними компонентами.

**Тема 3.** Власні назви з демінутивними та аугментативними суфіксами.

**Тема 4.** Категорії демінутивності та аугментативності у гендерному аспекті.

## **Структура навчальної дисципліни**

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	Денна форма					
	Усього	у тому числі				
1	го	л	п	лаб	інд	сп
2	3	4	5	6	7	
<b>Змістовий модуль 1.</b> <b>Прагматико-функціональний аспект демінутивних та аугментативних похідних</b>						
<b>Тема 1.</b> Динаміка оцінно-емотивних та експресивних можливостей демінутивних та аугментативних суфіксів.	8					
<b>Тема 2.</b> Семантико-функційні характеристики категорії демінутивності та аугментативності.	8					
<b>Змістовий модуль 2.</b> <b>Дериваційний та семантико-стилістичний простір демінутивних та аугментативних суфіксальних похідних</b>						
<b>Тема 1.</b> Принципи структурно-семантичної організації демінутивів	4					
<b>Тема 2.</b> Фразеологізми демінутивними та аугментативними компонентами	4					
<b>Тема 3.</b> Власні назви з демінутивними та аугментативними суфіксами.	4					
<b>Тема 4.</b> Категорії демінутивності та аугментативності у гендерному аспекті.	4					
Усього годин	32					

### Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Конотація демінутивних похідних згідно концепції А. Алонсо.	9

2	Интерфікс: роль і місце у морфемній структурі суфіксальної похідної.	10
3	Експресивність слів з суфіксами демінутивності та аугментативності.	9
4	Суфіксальні похідні у процесах дедемінутивації та деаугментації.	10
5	Семантична характеристика демінутивних та аугментативних суфіксів у складі власних назв.	10
6	Категорії демінутивності та аугментативності у гендерному аспекті у газетному дискурсі.	10
	<b>Усього годин:</b>	<b>58</b>

### Методи контролю Поточне тестування, залік.

#### Розподіл балів, що присвоюється студентам

Поточне тестування та самостійна робота					Сума
Змістовий модуль №1			Змістовий модуль № 2		
T1	T2		T1	T2	
<b>50</b>			<b>50</b>		
					100

### Рекомендована література

#### Базова література

1. Alonso A. Noción, emoción, acción y fantasía en los diminutivos / Amado Alonso // Estudios lingüísticos. Temas españoles. – Madrid, 1961. – P. 195–229.
2. Alvar Ezquerro M. La formación de palabras en español / Manuel Alvar Ezquerro. – Madrid: Arco/Libros, 1993. – 79 p.
3. Bajo Pérez E. La derivación nominal en español / Elena Bajo Pérez // Cuadernos de lengua española. – Madrid: Arco/Libros, 1997. – P. 81–123.
4. Bruyne de J. Acerca del sufijo -azo en el español contemporáneo / Jaques de Bruyne // Ibero-Romania 7. – 1978. – P. 54–81.
5. Cásares J. Introducción a la lexicografía moderna / Julio Cásares. – Madrid CSIC: Anejo LII de la RFE, 1950. – 354 p.
6. Castillo Carballo M.<sup>a</sup> Valor pragmático de la apreciación en español / María Castillo Carballo, Juan Manuel García Platero // La competencia pragmática y la enseñanza del español como lengua extranjera. – Oviedo: Asele, Universidad de Oviedo. – 2006. – P. 208–212.
7. Coseriu E. Principios de semántica estructural / Eugenio Coseriu. – Madrid: Gredos, 1977. – 246 p.
8. Dressler W. U. Forma y función de los interfijos / Wolfgang U. Dressler // Revista Española de Lingüística, XVI-2. – 1986. – P. 381–395.
9. Falcinelli A. Valores y funciones del sufijo -azo en el español actual y sus equivalencias en italiano / Alessandro Falcinelli // Rivista di lingue e culture moderne. – Urbino, 2007. – P. 23–55.

10. Fernández Ramírez S. A propósito de los diminutivos españoles / Salvador Fernández Ramírez // *La nueva gramática española. El camino hacia el Esbozo.* – Madrid, 1987. – P. 185–192.
11. Figueroa Franco M. Los morfemas diminutivos -ico, -illo, -ito en documentos hispanoamericanos de América Central y de la Nueva España. Siglos XVI y XVII / Mariano Figueroa Franco / M. Franko Figueroa // *Elua*, 5. – México. – 1989. – P. 101–125.
12. García Gallardín C. El nombre propio / Caroline García Gallardín // *Estudios de historia lingüística española.* – Madrid : Patrom., 1999. – P. 45–53.
13. García Messeguer A. Lenguaje y discriminación sexual / Álvaro García Messeguer. – Madrid : Montesinos, 1988. – 211 p.
14. García Messeguer A. Sexo, género y sexismo en español / Álvaro García Messeguer ; Bernis et al. (eds.). – 1991. – P. 329–342.
15. Gawronski A. Wartost uczuciowa deminutywow / Andrzej Gawronski ; Gebethner I Wolf. – Warszawa, 1928. – S. 199–217.
16. González Ollé F. Los sufijos diminutivos en castellano medieval / Fernando González Ollé // *Revista de Filología Española, Anejo LXXV.* – Madrid, 1962. – P. 32–47.
17. Gooch A. Diminutive, Augmentative and Pejorative Suffixes in Modern Spanish / Antony Gooch. – Oxford, 1967. – 303 p.

Львівський національний університет імені Івана Франка  
Кафедра французької філології

**ЗАТВЕРДЖУЮ**  
Голова Вченої ради  
факультету іноземних мов  
проф. Сулим В.Т.

“ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2020 р.

**ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Категорія зменшення та збільшення у словотворі іспанської мови**

галузі знань 03 Гуманітарні науки  
(шифр і назва галузі знань)  
напряму підготовки 035 Філологія  
(шифр і назва напряму підготовки)  
спеціалізації 035.051 Романські мови та літератури (переклад  
включно), перша – іспанська  
(шифр і назва спеціалізації)  
факультету ІНОЗЕМНИХ МОВ  
(назва факультету)

Форма навчання	Курс	Семестр	Кредитів ECTS	Загальний обсяг (год.)	Всього аудит. (год.)	у тому числі (год.):			Самостійна робота (год.)	Контрольні роботи (шт.)	Розрахунково-графічні роботи (шт.)	Курсові проекти (роботи), (шт.)	Залік (сем.)	Екзамен (сем.)
						Лекції	Лабораторні	Практичні						



Денна / (Магістр)	1	1	3	90	32	16		16	58				2	
----------------------	---	---	---	----	----	----	--	----	----	--	--	--	---	--

**Теоретична граматика іспанської мови.** Програма навчальної дисципліни складена на основі *освітньо-професійної програми* ДСВО 03 Гуманітарні науки, напряму 035 Філологія, *варіативної частини освітньо-професійної програми* 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська, 2020 року.

**Розробник:** к.ф.н., доц. Лесько Х. С.  
(вчена ступінь, вчене звання, ім'я та ініціали автора (ів) програми)

Робоча програма затверджена на засіданні **кафедри французької філології**  
Протокол № \_\_\_\_\_ від “ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2020 року.

Завідувач кафедри **французької філології** \_\_\_\_\_ /доц. Піскозуб З.Ф./  
(підпис)

“ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2020 р.

Схвалено методичною комісією за напрямом підготовки 035 Філологія, 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська, 2020 року.

Протокол № \_\_\_\_ від. “ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2020 р.

“ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2020 р.

Голова \_\_\_\_\_  
(підпис)

проф. Сулим В.Т.

© \_\_\_\_\_, 2020  
© \_\_\_\_\_, 2020

## 1. РІВЕНЬ СФОРМОВАНОСТІ ВМІНЬ ТА ЗНАНЬ

Шифр умінь та змістових модулів	Зміст умінь, що забезпечується
КЗП.05 (КІ.02).01 КЗП.05.3Р.Р.01 КІ.02.ПР.Р.01	Вільне і правильне висловлювання на задану тематику у різних комунікативних ситуаціях відповідно до загальноєвропейського рівня С1.1 Уміння користуватись усним мовленням у межах суспільно – політичної та фахової тематики.
КЗП.05(КІ.02+КСП.03).02 КЗП.05.3Р.Р.02  КІ.02.ПР.Р.02  КСП.03.ПР.Р.02	Писати правильно структуровані тексти різної (зокрема професійної) тематики, використовуючи відповідні засоби зв'язності. Уміння перекладати з іноземної мови на рідну текстів фахової тематики. Володіти практичними навиками письмового перекладу різних типів тексту
КЗП.05.03 КЗП.05.3Р.Р.03	Практично розуміти широкий спектр текстів та розпізнавати імпліцитне значення.

## 2. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ ДИСЦИПЛІНИ

### 2.1. Лекційний курс

Шифр змістового модуля	Назва змістового модуля	Кількість аудиторних годин
<b>Змістовий модуль 1. Прагматико-функціональний аспект демінутивних та аугментативних похідних в іспанському масмедійному дискурсі</b>		
	<b>Тема 1:</b> Динаміка оцінно-емотивних можливостей демінутивних та аугментативних суфіксів.	8
	<b>Тема 2:</b> Семантико-функціональні характеристики категорії демінутивності та аугментативності.	8
<b>Змістовий модуль 2. Дериваційний та семантико-стилістичний простір демінутивних та аугментативних</b>		
	<b>Тема 1:</b> Принципи структурно-семантичної організації демінутивів	8
	<b>Тема 2:</b> Фразеологізми з демінутивними та аугментативними компонентами	8
	<b>Усього годин:</b>	<b>32</b>

### 2.5. Самостійна робота студента:

Шифр змістового модуля	Назва змістового модуля	Кількість годин
КЗП.05(КІ.02+КСП.03).02	Інтерфікс. Суфіксальні похідні у процесах дедемінутивізації та деаугментації.	29

КЗП.05.03	Конотація демінутивних похідних у концепції А. Алонсо. Експресивність. Категорії демінутивності та аугментативності у гендерному аспекті.	29
<b>Всього</b>		58

### 3. ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНИХ ПІДРУЧНИКІВ, МЕТОДИЧНИХ ТА ДИДАКТИЧНИХ МАТЕРІАЛІВ

#### Базова література

1. Alonso A. Noción, emoción, acción y fantasía en los diminutivos / Amado Alonso // Estudios lingüísticos. Temas españoles. – Madrid, 1961. – P. 195–229.
2. Alvar Ezquerro M. La formación de palabras en español / Manuel Alvar Ezquerro. – Madrid : Arco/Libros, 1993. – 79 p.
3. Bajo Pérez E. La derivación nominal en español / Elena Bajo Pérez // Cuadernos de lengua española. – Madrid : Arco/Libros, 1997. – P. 81–123.
4. Bruyne de J. Acerca del sufijo -azo en el español contemporáneo / Jaques de Bruyne // Ibero-Romania 7. – 1978. – P. 54–81.
5. Cásares J. Introducción a la lexicografía moderna / Julio Cásares. – Madrid CSIC : Anejo LII de la RFE, 1950. – 354 p.
6. Castillo Carballo M.<sup>a</sup> Valor pragmático de la apreciación en español / María Castillo Carballo, Juan Manuel García Platero // La competencia pragmática y la enseñanza del español como lengua extranjera. – Oviedo : Asele, Universidad de Oviedo. – 2006. – P. 208–212.
7. Coseriu E. Principios de semántica estructural / Eugenio Coseriu. – Madrid : Gredos, 1977. – 246 p.
8. Dressler W. U. Forma y función de los interfijos / Wolfgang U. Dressler // Revista Española de Lingüística, XVI-2. – 1986. – P. 381–395.
9. Falcinelli A. Valores y funciones del sufijo -azo en el español actual y sus equivalencias en italiano / Alessandro Falcinelli // Rivista di lingue e culture moderne. – Urbino, 2007. – P. 23–55.
10. Fernández Ramírez S. A propósito de los diminutivos españoles / Salvador Fernández Ramírez // La nueva gramática española. El camino hacia el Esbozo. – Madrid, 1987. – P. 185–192.
11. Figueroa Franco M. Los morfemas diminutivos -ico, -illo, -ito en documentos hispanoamericanos de América Central y de la Nueva España. Siglos XVI y XVII / Mariano Figueroa Franco / M. Franko Figueroa // Elua, 5. – México. – 1989. – P. 101–125.
12. García Gallardín C. El nombre propio / Caroline García Gallardín // Estudios de historia lingüística española. – Madrid : Patrom., 1999. – P. 45–53.
13. García Messeguer A. Lenguaje y discriminación sexual / Álvaro García Messeguer. – Madrid : Montesinos, 1988. – 211 p.
14. García Messeguer A. Sexo, género y sexismo en español / Álvaro García Messeguer ; Bernis et al. (eds.). – 1991. – P. 329–342.
15. Gawronski A. Wartost uczuciowa deminutywow / Andrzej Gawronski ; Gebethner I Wolf. – Warszawa, 1928. – S. 199–217.
16. González Ollé F. Los sufijos diminutivos en castellano medieval / Fernando González Ollé // Revista de Filología Española, Anejo LXXV. – Madrid, 1962. – P. 32–47.
17. Gooch A. Diminutive, Augmentative and Pejorative Suffixes in Modern Spanish / Antony Gooch. – Oxford, 1967. – 303 p.

АВТОР \_\_\_\_\_ к.ф.н., доц.. Лесько Х. С.